

КНЯЗЪТ

- Размирници, петните вие срамно  
стоманата с кръвта на своя брат!  
Не чувате ли? - Вам сега крещя  
да спрете тоя бой! - Животни, хора,  
що огъня на своя бяс опасен  
гасите с извора на пурпур бликащ  
от вените - под страх на мъки, бързо  
ръцете кървави да хвърлят меча -  
и чуйте волята на своя княз!

С делата си, ти стари Напулети,  
и ти Монтеки, с твоите дела,  
смушавате покоя на Верона.

Три пъти вече сбиване напусто,  
зарари някоя случайна дума  
из улиците мирни на града.

Накарайте и незлобиви старци  
приличните си облекла да скъсат  
и в старческите си ръце да махат  
отдавна с прах покрити алебарди,  
та тъй да спрат и потушат враждата.

И ако пак града смутите вие,  
с живота си ще заплатите всичко,  
с което ощетявате мира.

Сега си отидете у дома! -

След мене вий тръгнете, Напулети,  
а вас, Монтеки, чакам днес след пладне.